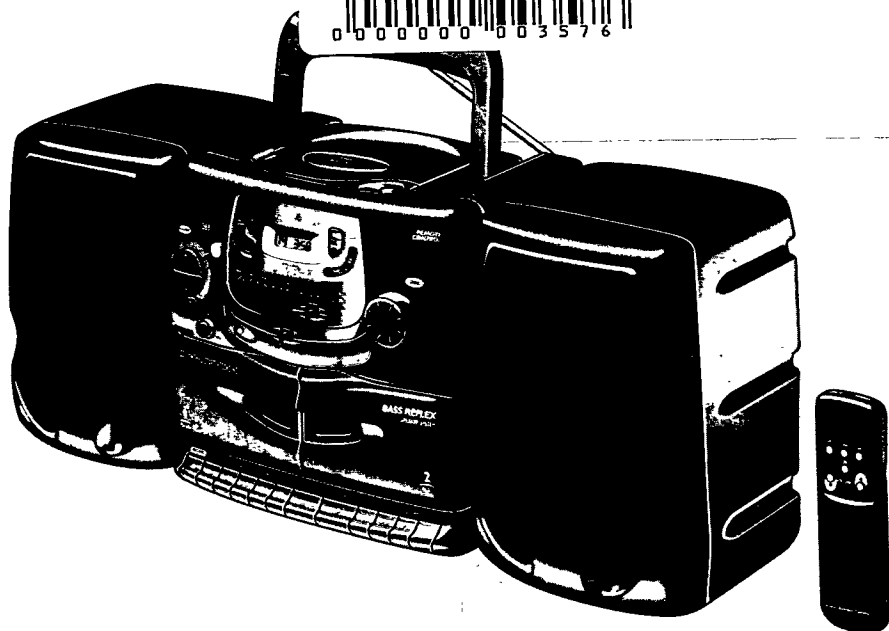


PHILIPS

AZ 2605 Portable CD Mini System



Instructions for use
Mode d'emploi
Instrucciones de manejo
Bedienungsanleitung
Gebruiksaanwijzing
Istruzioni per l'uso
Manual de utilização
Brugsanvisning
Bruksanvisning
Käyttöohje
Οδηγίες χρήσεως



PHILIPS

FITTING A MAINS PLUG (U.K. only)

This apparatus is fitted with an approved 13 Amp plug. To change a fuse in this type of plug proceed as follows:

- Remove fuse cover and fuse.
- Fix new fuse which should be a BS1362 5A, A.S.T.A. or BSI approved type.
- Refit the fuse cover.

If the fitted plug is not suitable for your socket outlets, it should be cut off and an appropriate plug fitted in its place.

If the mains plug contains a fuse, this should have a value of 5A. If a plug without a fuse is used, the fuse at the distribution board should not be greater than 5A.

Note: The severed plug must be disposed to avoid a possible shock hazard should it be inserted into a 13A socket elsewhere.

How to connect a plug

The wires in the mains lead are coloured in accordance with the following code:

BLUE – "NEUTRAL" ("N") and BROWN – "LIVE" ("L").

As these colours may not correspond with the colour markings identifying the terminals in your plug, proceed as follows:

- The BLUE wire must be connected to the terminal which is marked with the letter "N" or coloured BLACK.
- The BROWN wire must be connected to the terminal which is marked with the letter "L" or coloured RED.
- Do not connect either wires to the earth terminal in the plug which is marked by the letter "E" or by the safety earth symbol or coloured green or green-and-yellow.

Before replacing the plug cover, make certain that the cord grip is clamped over the sheath of the lead – not simply over the two wires.

Copyright in the U.K.

Recording and playback of material may require consent. See Copyright Act 1956 and The Performer's Protection Acts 1958 to 1972.

NORGE

Typeskilt finnes på apparatens underside

Observer: Nettbryteren er sekundert innkoplet. Den innebygde nettdelen er derfor ikke frakoplet nettet så lenge apparatet er tilsluttet nettkontakten.

English4

Français14

Español.....24

Deutsch34

Nederlands44

Italiano54

Português.....64

Dansk.....74

Svenska.....84

Suomi.....94

Ελληνικά104

English

Français

Español

Deutsch

Nederlands

Italiano

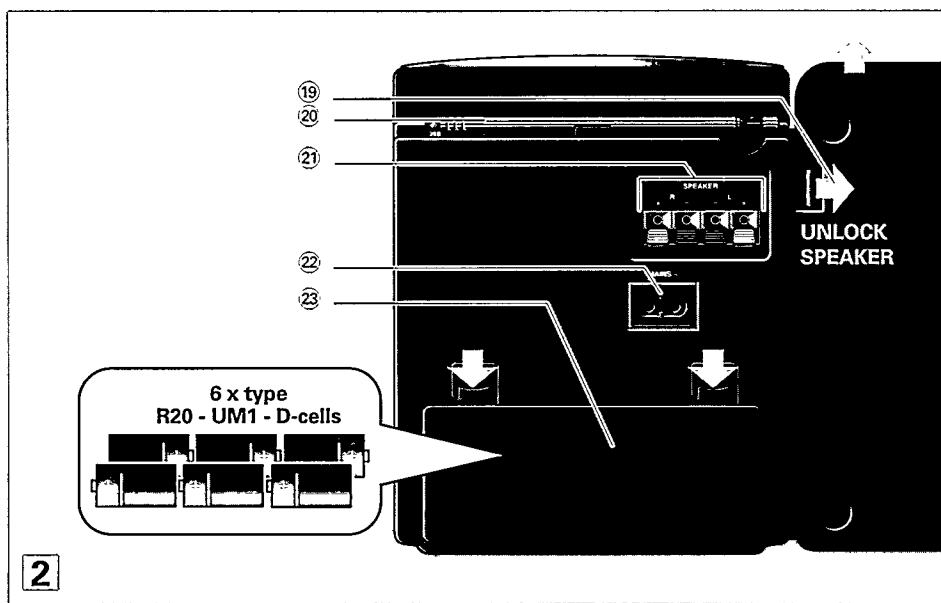
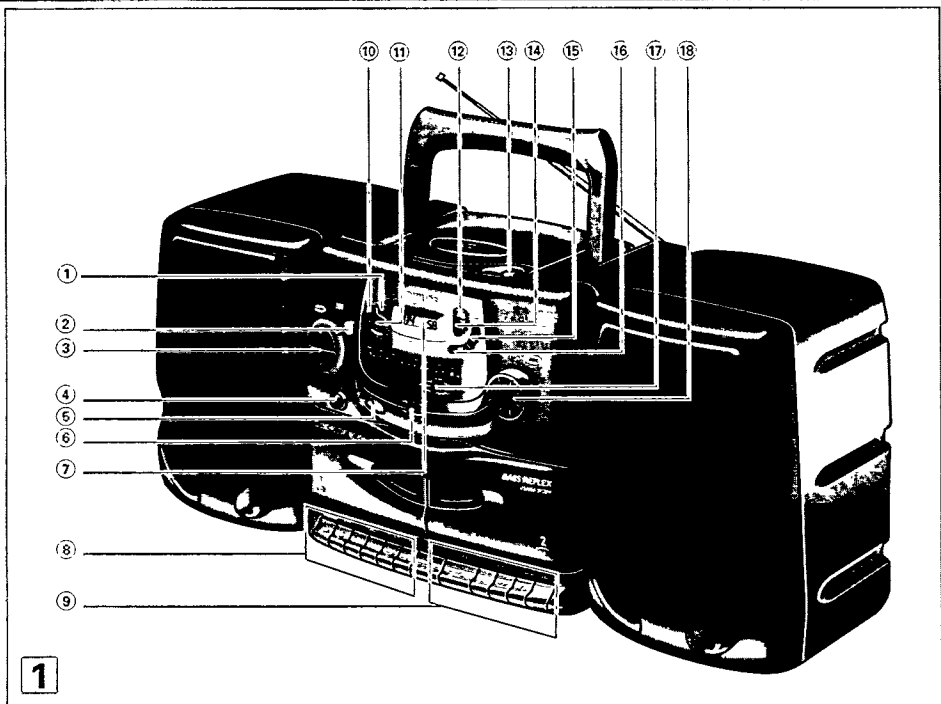
Português

Dansk

Svenska

Suomi

Ελληνικά



SÄÄTIMET

YLA- ja ETUPANEELI

- ① **IR SENSOR** - Infrapuna-anturi: tunnistaa kauko-ohjaimen toiminnot.
- ② **DBB Dynaaminen bassokorostus** - lisää matalien äänten voimakkuutta.
- ③ **VOLUME ▲ ▼** - Käytetään äänenvoimakkuuden säätöön.
- ④ **TONE CONTROL** - Äänensävynsäätö: käytetään korkeiden tai matalien äänten korostuksen säätöön.
- ⑤ **3,5** - 3,5 mm kuulokeliitäntä.
- ⑥ **SOURCE SELECTOR** - Äänilähteen valitsin: käytetään äänilähteen valintaan CD-TUNER-TAPE/OFF (CD-VIRITIN-NAUHURI/POIS) ja virran kytkemiseen/katkaisemiseen POWER ON/OFF.
- ⑦ **NÄYTTÖ**
KASETTINAUHURI
- ⑧ **DEKKI 1**
RECORD ● - Käytetään äänityksen käynnistämiseen.
PLAY ► - Käytetään toiston käynnistämiseen.
◀◀ - Käytetään nauhan pikakelaukseen taaksepäin.
▶▶ - Käytetään nauhan pikakelaukseen eteenpäin.
STOP•OPEN ■ ▲ - Käytetään toiston pysäyttämiseen ja kasettipesän avaamiseen.
PAUSE II - Käytetään äänityksen tai toiston keskeyttämiseen.
- ⑨ **DEKKI 2**
PLAY ► - Käytetään toiston käynnistämiseen.
◀◀ - Käytetään nauhan pikakelaukseen taaksepäin.
▶▶ - Käytetään nauhan pikakelaukseen eteenpäin.
STOP•OPEN ■ ▲ - Käytetään toiston pysäyttämiseen ja kasettipesän avaamiseen.
PAUSE II - Käytetään äänityksen tai toiston keskeyttämiseen.
CD-SOITIN
- ⑩ **MODE** - 0-tila: käytetään esim. satunnaissoittoon SHUFFLE tai jatkuvaan toistoon REPEAT.
- ⑪ **PROGRAM** - Ohjelmointi: käytetään kappalejärjestyksen ohjelmointiin ja ohjelman muokkaamiseen.
- ⑫ **STOP ■** - Käytetään toiston pysäyttämiseen tai ohjelman poistoon.
- ⑬ **OPEN** - Käytetään CD-luukun avaamiseen.
- ⑭ **PLAY•PAUSE ►I** - Toisto/tauko: käytetään CD-levyn toiston käynnistämiseen tai keskeyttämiseen.
- ⑮ **SEARCH ►►** - Haku eteenpäin: käytetään edes-säpäin olevan kappaleen tai kohdan ohittamiseen tai hakuun.

- ⑯ **SEARCH ◀◀** - Haku taaksepäin: käytetään takanapäin olevan kappaleen tai kohdan ohittamiseen tai hakuun.

RADIO

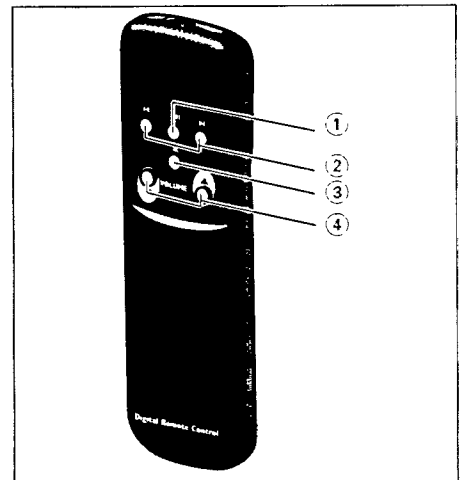
- ⑰ **BAND** - Aaltoalue: käytetään aaltoalueen (FM/MW/LW eli ULA/KA/PA) valintaan.
- ⑱ **TUNING** - Viritys: käytetään radioasemien viritykseen.

TAKAPANEELI

- ⑲ **KAIUTINVIIVUT** - Kaiutinkotelot voidaan irrottaa näitä vipuja siirtämällä.
- ⑳ **TELESKOOPPIANTENNI** - Parantaa FM/ULA-va-taanottoa.
- ㉑ **KAIUTTIMIT** - Kaiuttimet.
- ㉒ **AC MAINS** - Liitosjohdon kojevastake.
- ㉓ **PARISTOTILAN KANSI** - Käytetään paristotilan kannen avaamiseen.

KAUKOSÄÄDIN

- ① **►II** - Käytetään CD-levyn toiston käynnistämiseen tai keskeyttämiseen.
- ② **◀** tai **►** - Käytetään kappaleen/kohdan ohittamiseen tai hakuun.
- ③ **■** - Käytetään toiston pysäyttämiseen tai ohjelman poistoon.
- ④ **VOLUME ▲ ▼** - Käytetään äänenvoimakkuuden säätöön.

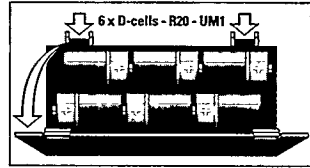


PARISTOT

Aina kun mahdollista käytä virtalähdettä, jos haluat pidentää paristojen kestoa. Varmista, että olet irrottanut virtalähdekoskettimen laitteesta ja seinärasiasista ennen paristojen asennusta.

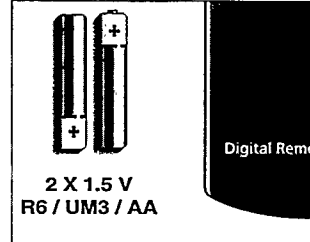
Paristot (valinnainen lisävaruste)

1. Avaa paristolokero ja asenna kuusi R20, UM1 or D-solutyypistä paristoa kuvan osoittamalla tavalla.



Kaukosäätimen paristot (sisältyvät pakkaukseen)

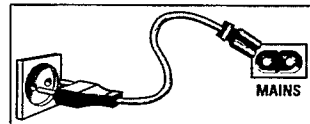
1. Avaa paristolokeron kansi ja aseta kaksi paristoa paikoilleen kuvan osoittamalla tavalla. Käytettävä paristotyyppi: AA, R6 tai UM3.
2. Sulje lokeron kansi varmistaen samalla, että paristot ovat tukevasti ja asianmukaisesti paikoillaan.
3. Poista tyhjentyneet paristot ja poista paristot myös, jos niitä ei tulla käyttämään pitkään aikaan.
 - Paristojen käyttö väärällä tavalla voi aiheuttaa elektrolyyttivuotoa ja syövyttää lokeron tai aiheuttaa paristojen purkauksen. Tämän välttämiseksi:
 - Älä sekoita eri paristotyyppisiä, esim. alkali- ja sinkkikarbonaattiparistoja, keskenään.
 - Uusia paristoja asennettaessa vaihda kaikki kuusi paristoa samanaikaisesti.



Huomautus: Paristoteho irtikytketty, kun laite kytketään sähkövirtalähteeseen.

VAIHTOVIRTÄ (AC)

1. Tarkista, vastaako tyyppilaatan (laitteen pohjassa) osoittama virtajännite paikallista virtajännitettä. Jos näin ei ole, ota yhteys myyntiedustajaan tai huolto-organisaatioon.
 2. Jos järjestelmä on varustettu jännitevalitsimella, aseta se paikallista verkkojännitettä vastaavan arvon kohdalle.
 3. Liitä virtajohto laitteen ja seinärasian virtalähteeseen.
 - Laite on nyt valmis käytettäväksi.
 4. Tasavirtalähteen irtikytkemiseksi täysin irrota virtakosketin seinärasiasista.
 - Irtikytkke sähköjohto siirtyessäsi käyttämään paristoja tai suojataksesi laitetta kovan ukkosilman aikana.
- **Arvokilpi sijaitsee laitteen pohjassa.**



Ympäristönsuojelutietoja

Pakkauksesta on jätetty pois kaikki tarpeeton pakkausmateriaali. Tuotteen valmistaja on tehnyt kaikkensa pakataksesi laitteen siten, että pakkaukseen käytetyt kolme materiaalityyppiä voidaan helposti erottaa toisistaan: pahvi (laatikko), solupolystyreeni (suojakappale) ja polyeteeni (pussit, suojaava vaahdonmuovilevy).

Tämän tuotteen valmistusaineet ovat kierrätyskelpoisia, mikäli tuotteen purkamisen suorittaa tehtävään erikoistunut huoltoliike. Noudata pakkausmateriaalien, kuluneiden paristojen ja vanhojen laitteiden poistossa ympäristönsuojelumääräyksiä.

POISTETTAVAT KAIUTTIMET

Kaiuttimien kiinnittäminen

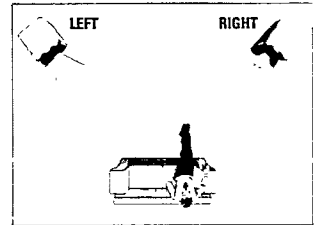
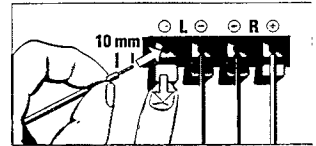
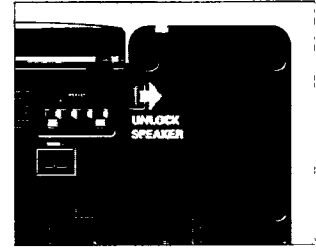
- Laske kaiuttimet yläpuolelta niiden kabinetin sivuilla oleviin sijoituspaikkoihin. Vahvistimet naksahtavat paikoilleen.

Kaiuttimien irrottaminen

- Pidä vipuja (kaiuttimien takanurkissa) painettuina alas ja työnnä vahvistinta ylöspäin.

Vahvistimien yhdistäminen

- Yhdistä oikeanpuolinen vahvistin liittimeen R niin että punaisella merkitty johto asetuu merkintään + (plussa) ja mustalla merkitty johto merkintään - (miinus).
- Kiinnitä johdon näkyvillä oleva osa vastaavan väriseen liittimeen.
- Toista johtojen kytkentätoimenpide vasemmanpuoliseen vahvistimeen nähdessä liittimeen L varmistaen, että punainen johto liitetään merkintään + (plussa) ja musta merkintään - (miinus).



Kaiuttimien sijoitus

Asento on ihanteellinen, kun kaksi etukaiutinta ja kuunteluasento muodostavat tasasivuisen kolmion ja kaiuttimet ovat kuulijan korvien tasolla.

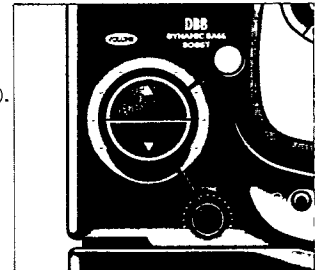
Huomautus:

- On mahdollista käyttää kaiuttimia, joiden impedenssi on 4 ohmia tai sitä suurempi kuin mitä se on laitteen mukana toimitetuissa kaiuttimissa. Älä kuitenkaan käytä vahvistimia, joissa on alhaisempi impedenssi, sillä muuten laite vahingoittuu.
- Kun kaiuttimet kytketään kuulokeliittimeen, kaiuttimien toiminta katkeaa.

KÄYTTÖ

Yleistä käyttöä koskevia ohjeita

- Kun haluat kytkeä järjestelmän toimintaan, valitse äänilähde käyttämällä äänilähteen valitsinta ⑥.
- Säädä ääni käyttämällä säätimiä VOLUME ▲▼③, TONE ④ ja DBB ②.
- Kun haluat irtikytkä laitteen, aseta lähdevalitsin asentoon ⑥ TAPE/OFF kasettipainikkeiden ollessa vapautettuina.

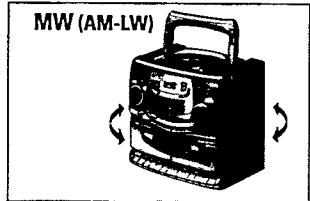
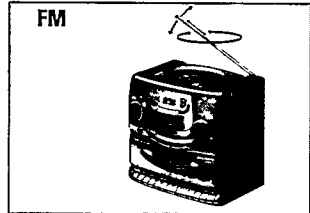


RADIO-OHJELMIEN VASTAANOTTO

1. Aseta lähdevalitsin asentoon ⑥ TUNER.
2. Säädä ääni käyttämällä säätimiä VOLUME ▲▼③, TONE ④ ja DBB ②.
3. Valitse aaltokaista käyttämällä BAND -valitsinta ⑰.
4. Viritä radiokanavalle käyttämällä TUNING-nuppia ⑱.

Radiovastaanoton parattaminen

- Haluttaessa FM-lähetys vedä ulos sisääntyönnettävä antenni. FM-lähetyksen parantamiseksi kallista ja käännä antennia. Lyhennä sen pituutta, jos FM-signaali on liian voimakas (hyvin lähellä lähetintä).
 - MW (AM) ja LW-lähetystä varten laite on varustettu sisäänrakennetulla antennilla, joten ei tarvita sisääntyönnettävää antennia. Suunnista antenni koko laitetta kääntämällä.
5. Kun haluat kytkeä radion pois toiminnasta, aseta äänilähteen valitsin ⑥ kohtaan TAPE/OFF.



CD-SOITIN

CD-NÄYTÖN OSOITTIMET

- **CD OPEN:** CD AUKI: kun CD-luukku on avoinna.
- **Koko kaistan numero ja toiston aika:** Pysäytysasennossa.
- **Soittimessa olevan CD-kaistan numero ja kulunut toisto aika:** CD:n toiston aikana.
 - Näyttö seisahtaa PAUSE-taukoasennossa ja esittää kuluneen toiston ajan ja kyseisen kappaleen numeron.
- **SHUFFLE/REPEAT:** Kun kyseinen tila on aktivoitu.
- **PROGRAM:** Kun ohjelmointitoiminto on aktivoitu.
- **no SEL:** Ei VALINTAA: ohjelmanäppäintä PROGRAM on painettu, mutta kappaleita ei ole valittu.
- **prog:** Ohjelmointi: kun tallennat kappaleen muistiin.
- **PROGRAM FULL:** Ohjelma TÄYNNÄ: muistiin tallennettu suurin mahdollinen määrä kappaleita.
- **no prog:** Ei ohjelmaa: kun ohjelma PROGRAM on pysäytetty/poistettu.
- **no diSC:** Virhe CD:n toiminnassa tai CD:n kanssa (katso vianetsintää).

PAUSE PROGRAM SHUFFLE
REPEAT 1 ALL

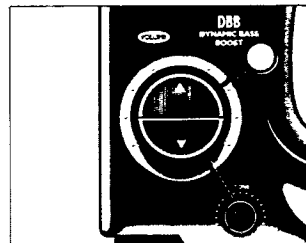
00:00:00

CD-LEVYN TOISTO

1. Aseta lähdevalitsin asentoon ⑥ CD.
2. Paina OPEN ⑬ avaamaan CD-kansi.
3. Asenna AUDIO CD paikalleen tekstipuolen ollessa ylöspäin. Sulje CD-kansi työntämällä kantta alaspäin.
4. Käynnistä toisto painamalla PLAY • PAUSE ►► ⑭.
5. Säädä ääni käyttämällä säätimiä VOLUME ▲ ▼ ③, TONE ④ ja DBB ②.
6. Paina PLAY • PAUSE ►► ⑭ toiston keskeyttämiseksi. Paina uudelleen PLAY • PAUSE ►► ⑭ toiston jatkamiseksi.
7. Paina STOP ■ ⑫ pysäyttämään CD:n toisto.
8. Aseta lähdevalitsin asentoon ⑥ TAPE/OFF, kun laite halutaan kytkeä pois päältä.

Huomio: CD:n toisto pysähtyy myös, kun:

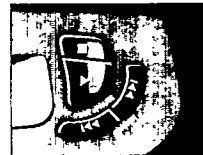
- CD on toistettu loppuun;
- CD-kansi avataan;
- lähdevalitsin on asennossa TAPE/OFF.



SEARCH ◀◀ tai ▶▶

Eri kaistan valinta toiston aikana

- Voit hypätä seuraavalle kaistalle painamalla yhden kerran SEARCH ►► ⑮. Jos haluat hypätä yhtä useamman kaistan yli, paina useamman kerran SEARCH ►► ⑮, kunnes näytössä on halutun kaistan numero.
- Jos haluat toistaa kyseisen kaistan alusta alkaen, paina kerran SEARCH ◀◀ ⑯. Jos haluat toistaa yhden edellisistä kaistoista, paina useamman kerran SEARCH ◀◀ ⑯, kunnes näytössä on halutun kaistan numero.



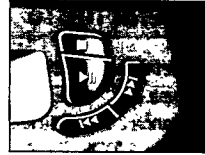
Erityisesti valitun kaistan käynnistys

1. Pysähdysasennossa oltaessa voit valita haluamasi kaistan käyttämällä hakupainiketta SEARCH ◀◀ ⑯ tai ►► ⑮.
2. Paina PLAY • PAUSE ►► ⑭ toiston käynnistämiseksi.

Kaistan sisällä olevan esityskohdan haku

Voit hakea esille kaistan sisällä olevan tietyn esityskohdan. CD toistetaan matalaäänisenä ja korkealla nopeudella, mutta sen ääni on silti tunnistettavissa.

1. Pidä painiketta SEARCH ◀◀ (16) tai ▶▶ (15) painettuna toiston aikana ja vapauta painike heti kun tunnistat halutun esityskohdan:
 - Normaali CD-toisto käynnistyy jälleen tästä kohdasta.



SHUFFLE/REPEAT (SATUNNAISOITTO JA JATKUVA TOISTO)

Tilanäppäin MODE mahdollistaa neljän eri toimintatilan valinnan. Toimintatila voidaan valita tai muuttaa toiseksi sekä ennen toistoa että toiston aikana.

1. Paina näppäintä MODE (10) siihen saakka, kunnes näyttöön ilmestyy haluttu toiminto.

Satunnaisoitto **SHUFFLE**: kappaleiden toisto tapahtuu satunnaisessa järjestyksessä.

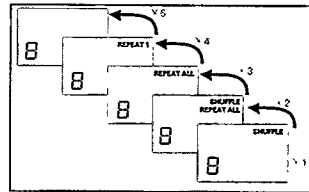
SHUFFLE REPEAT ALL: käytetään CD-levyn kappaleiden jatkuvaan toistoon satunnaisessa järjestyksessä.

REPEAT ALL: koko CD-levyn jatkuva toisto.

REPEAT 1: käytetään parhaillaan soivan kappaleen jatkuvaan toistoon.

- Lukuun ottamatta toistotilaa REPEAT 1, toiston aikana voidaan käyttää toimintoja SEARCH ◀◀ tai ▶▶ (15)/(16) kappaleiden ohittamiseen.
- Satunnaisoitotila ja jatkuva toistotila SHUFFLE/REPEAT voidaan lisäksi yhdistää ohjelmatoimintoon PROGRAM.

2. Kun haluat lopettaa satunnaisoitotilan SHUFFLE käytön, paina toimintatilanäppäintä MODE (10) toistuvasti, kunnes näytössä ei enää näy erilaisia SHUFFLE/REPEAT-toimintoja. Toisto voidaan myös pysäyttää painamalla näppäintä STOP ■ (12).



KAISTANUMEROIDEN OHJELMOINTI

Voit tallentaa enintään 20 kaistaa muistiin halutussa järjestyksessä. Voit tallentaa minkä tahansa kaistan yhtä useamman kerran.

Kaistanumeroiden ohjelmointi

1. Valitse haluttu kaista käyttämällä SEARCH ◀◀ (16) tai ▶▶ (15), kunnes näyttöön ilmestyy haluttu kaistanumero.
2. Tallenna haluttu kaista painamalla kerran PROGRAM (11).
3. Valitse ja tallenna kaikki halutut CD:n kaistat tällä tavalla.

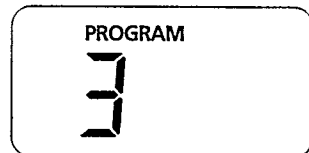
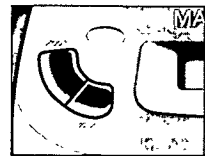
Ohjelman tarkistus

1. Asetetun ohjelman tarkistamiseksi paina PROGRAM (11) yli kaksi sekuntia.
 - Näyttö esittää järjestyksessä valitsemasi kaistanumerot.
2. Käynnistä ohjelman toisto painamalla näppäintä PLAY • PAUSE ▶▶ (14).

Ohjelman poisto

Ohjelma voidaan poistaa seuraavalla tavalla:

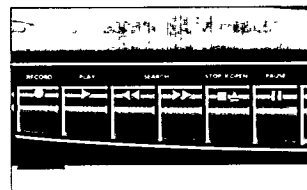
- Painamalla näppäintä STOP ■ (12) ohjelmoinnin aikana.
- Painamalla näppäintä STOP ■ (12) uudestaan pysähdyskohdassa.
- Painamalla näppäintä STOP ■ (12) kahdesti toistotilassa.
- Avaamalla CD-luukku.



KASETTINAUHURI

KASETIN TOISTO

1. Aseta lähdevalitsin asentoon ⑥ TAPE/OFF.
2. Paina STOP•OPEN ■▲ ⑧/⑨ kasettipitimen avaamiseksi.
3. Asenna tallennettu kasetti.
4. Paina PLAY ► ⑧/⑨ jolloin toisto käynnistyy.
5. Säädä ääni käyttämällä säätimiä VOLUME ▲ ▼ ③, TONE ④ ja DBB ②.
6. Haluttaessa lyhyt keskeytys paina PAUSE II ⑧/⑨. Paina tätä painiketta vielä kerran toiston aloittamiseksi.
7. Nauhan pikakelaus on mahdollista kumpaankin suuntaan painamalla ◀ tai ▶ ⑧/⑨.
8. Toiston pysäyttämiseksi paina STOP•OPEN ■▲ ⑧/⑨.
– Näppäimet vapautuvat automaattisesti nauhan lopussa.
9. Aseta äänilähteen valitsin ⑥ nauhurin kytkennän katkaisuasentoon TAPE/OFF (kun nauhurinäppäimet ovat vapautuneet) halutessasi kytkä nauhurin pois toiminnasta.



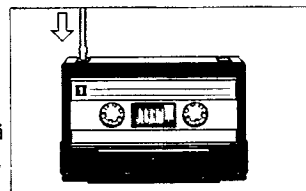
Jatkuva toisto

1. Aseta äänilähteen valitsin ⑥ nauhurin kytkennän katkaisuasentoon TAPE/OFF.
2. Paina näppäimiä STOP•OPEN ■▲ ⑧/⑨ avataksesi kasettipesät.
3. Sijoita äänitetty kasetti kumpaankin kasettipesään.
4. Paina PLAY ► ⑧ dekissä 1, jolloin dekissä 1 olevan kasetin toisto alkaa.
5. Paina PAUSE II ⑨ dekissä 2 ja sen jälkeen PLAY ► ⑨. Kun dekissä 1 olevan kasetin toisto loppuu (kun nauha on kuunneltu loppuun tai STOP•OPEN ■▲ ⑥ on painettu) PAUSE II ⑨ dekissä 2 vapautuu ja dekissä 2 olevan kasetin toisto käynnistyy.

KASETIN ÄÄNITYS

Yleistietoa kasetin äänityksestä

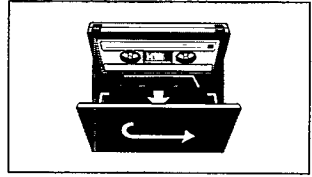
- Äänitys on sallittua vain, jos ei loukata yksinoikeuksia tai muita kolmannen osapuolen oikeuksia.
- Äänitys on mahdollista vain dekissä 1. Suosittelemme, että dekissä 2 olevaa kasettia ei kelata eteen- eikä taaksepäin äänityksen aikana.
- Tämä dekki ei sovi CHROME (IEC II) tai METAL (IEC IV) -tyyppisten kasettien äänitykseen. Äänityksessä on käytettävä NORMAALI-tyyppisiä kasetteja (IEC I), joiden kielekkeitä ei ole murrettu.
- Äänitystaso asetetaan automaattisesti. Säätöjen VOLUME, DBB tai TONE asetus ei vaikuta käynnissä olevaan äänitykseen.
- Äänittämistä ei tapahtu ensimmäisten seitsemän sekunnin aikana, kun nauhan alkuosa kulkee äänityspäiden ohi.
- Vahingossa tapahtuvan äänityksen ylipyyhkimisen estämiseksi pidä suojattavaksi tarkoitettu kasettipuoli itseäsi kohti ja murra vasemmanpuolinen kieleke. Nyt tämän puolen äänittäminen ei ole enää mahdollista. Tämän suojauksen poistamiseksi peitä aukot teippipalalla.



KOOSTEÄÄNITYS - KOPIOINTI DEKISSÄ 2 OLEVALTA NAUHALTA DEKISSÄ 1 OLEVALLE

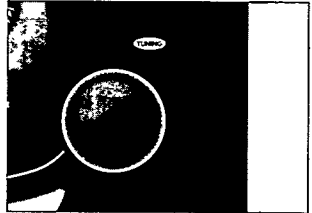
Parhaiden tulosten varmistamiseksi kytke nauhuri verkkovirtaan tai aseta nauhuriin uudet paristot.

1. Aseta äänilähteen valitsin ⑥ asentoon TAPE. Älä siirrä tätä kytkintä nauhoituksen aikana.
2. Paina näppäimiä STOP•OPEN ■▲⑧/⑨ avataksesi kasettipesät.
3. Sijoita äänitetty kasetti dekkiin 2 ja tyhjä kasetti äänitystä varten dekkiin 1.
4. Paina ensin PAUSE II ③ ja sitten RECORD ●④ dekkissä 1.
5. Käynnistääksesi koosteäänityksen paina PLAY ►⑤ dekkissä 2.
 - PAUSE II ③ vapautuu.
 - Voit ohittaa kappaleet, joita et halua äänittää painamalla PAUSE II ③ dekkissä 1. Tämä ei pysäytä dekin 2 toimintaa.
 - Paina PAUSE II ③ dekkissä 1 jatkaaksesi koosteäänitystä.
 - Nauhaan syntyy taukoja, jos painat PAUSE II ③ dekkissä 2.
6. Pysäyttääksesi äänityksen paina näppäimiä STOP•OPEN ■▲⑧/⑨.



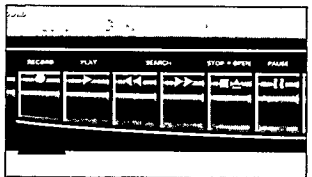
ÄÄNITYS RADIOSTA

1. Aseta äänilähteen valitsin ⑥ asentoon TUNER.
2. Viritä radio halutun radioaseman kohdalle käyttämällä viritysnäppäintä TUNING ⑬.
3. Paina STOP•OPEN ■▲⑧ avataksesi dekkissä 1 olevan kasettipesän.
4. Sijoita äänitettävä kasetti kasettipesään.
5. Paina RECORD ●④ käynnistääksesi äänityksen.
6. Kun haluat keskeyttää äänityksen hetkeksi, paina PAUSE II ③. Jatkaaksesi äänitystä paina uudestaan PAUSE II ③.
7. Kun haluat lopettaa äänityksen paina STOP•OPEN ■▲⑧.



CD-SYNKROÄÄNITYS CD-SOITTIMELTA

1. Aseta lähdevalitsin asentoon ⑥ CD.
2. Asenna CD ja ohjelmoi haluttaessa kaistanumerot.
3. Paina STOP•OPEN ■▲⑧ avataksesi dekkissä 1 olevan kasettipesän.
4. Asenna CD-soitin kasetti täyden kelan ollessa vasemmalla puolella.
5. Paina RECORD ●④ äänityksen käynnistämiseksi.
 - CD-ohjelman toisto alkaa automaattisesti ohjelman alusta. CD-soitinta ei tarvitse käynnistää erikseen.
6. Jos halutaan lyhyt keskeytys, paina PAUSE II ③. Äänitys alkaa taas tätä painiketta uudelleen painamalla.
7. Äänitys pysäytetään painamalla STOP•OPEN ■▲⑧.

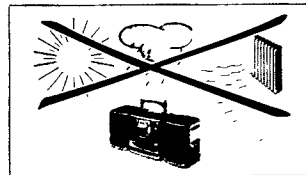


Tietyn esityskohdan valinta ja äänitys kaistan sisällä

1. Paina SEARCH ◀◀⑮ tai ▶▶⑯ esityskohdan valitsemiseksi.
2. Aseta CD-soitin PAUSE-tilaan II ⑭ aseta valittuun esityskohtaan.
 - Äänitys alkaa täsmälleen tästä kohdasta, kun painat RECORD ●④.

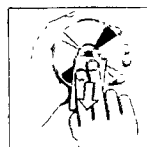
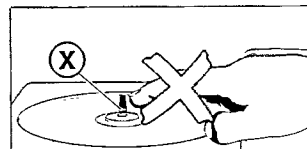
VAROTOIMET & YLEISET HUOLTOTOIMET

- Aseta laite kovalle ja tasaiselle pinnalle niin että se ei pääse kallistumaan.
- Älä jätä laitetta, CD-levyjä, paristoja tai kasetteja alttiiksi kosteudelle, sateelle, hiekalle, suoralle auringonvalolle tai paikkoihin, joiden lämpötila voi olla korkea, kuten lämmityslaitteiden läheisyyteen tai aurinkoon pysäköityyn autoon.
- Älä peitä laitetta, sillä vahvistin tuottaa lämpöä, jonka on päästävä haihtumaan vapaasti; varmista näin ollen, että laitteen ympärillä on riittävä ilmanvaihto. Ympäriälle on jätettävä tilaa vähintään 15 cm:n etäisyydelle.
- CD-soittimen mekaanisissa osissa ja kasettidekissä on itsevoitelevia laakereita; sitä ei saa öljytä eikä voidella.
- Riittää kun kotelo pyyhitään vedellä hiukan kostutetulla nahkapalaselalla.



CD-SOITTIMEN HUOLTO

- Älä milloinkaan koske CD-soittimen linssiin.
- Linssi voi sumuttua, jos CD-soitin siirretään kylmästä lämpimään. CD-soitin ei käynnisty. Vie jonkin verran aikaa ennen kuin soitin mukautuu ympäröivään lämpötilaan.
- Kun haluat ottaa CD-levyn esiin kotelostaan, paina keskiötä ja nosta levyä samalla. Nosta levy aina vain sen reunaan tarttuen. Pane CD-levy käytön jälkeen takaisin koteloon suojataksesi sen pölyltä ja naarmuuntumiselta.
- Puhdista CD-levy pyyhkimällä se suorassa linjassa keskiöstä reunaan kohti. Käytä puhdistukseen pehmeää, nukatonta liinaa. Älä käytä puhdistusaineita, sillä ne saattavat vahingoittaa levyä.
- Älä koskaan kirjoita mitään CD-levyn tai kiinnitän siihen tarroja.

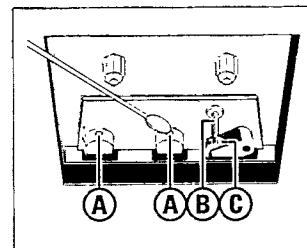


NAUHURIN HUOLTO

Hyvän äänityksen ja toiston laadun varmistamiseksi puhdista osat (A), (B) ja (C) joka 50. käyttötunti tai keskimäärin kerran kuukaudessa. Käytä puhdistukseen spriillä tai erityisellä äänityspäiden puhdistusnesteellä kostutettua pumpulipuikkoa.

- Paina PLAY ► ja puhdista kumiset kiristysrullat (C).
- Paina sen jälkeen PAUSE II ja puhdista kelat (B) and päät (A).
- Paina puhdistuksen jälkeen STOP • OPEN ■ ▲.

Päiden (A) puhdistus voidaan myös suorittaa toistamalla puhdistuskasetti yhden kerran.



Tämä tuote täyttää Euroopan yhteisön radiolähetysten vastaanottoa koskevat häiriönpoistovaatimukset.

Arvokilpi on sijoitettu laitteen pohjaan.

Häiriön tai vian esiintyessä tarkasta alla luetellut seikat, ennen kuin toimitat CD-radionaururin huoltoon. Jos et pysty poistamaan vikaa näiden ohjeiden avulla, ota yhteyttä laitteen myyjään tai huoltoliikkeeseen.
VAROITUS. Älä milloinkaan yritä korjata CD-radionaururia itse, sillä se mitätöi takuun.

VIKA

- MAHDOLLINEN SYY
- RATKAISU

Järjestelmä ei reagoi minkään näppäimen painallukseen

- Sähköstaattinen häiriö.
- Kytke järjestelmä pois toiminnasta, irrota pistotulppa pistorasiasta ja kytke takaisin muutaman sekunnin kuluttua.

Näyttö ei toimi kunnolla

- Sähköstaattinen häiriö
- Sulje laite, irrota liitäntäjohto muutamaksi sekunniksi.
- Kytke laite paristokäytölle.
- Kytke laite verkkovirtakäytölle.

Ei ääntä

- VOLUME ei ole säädetty.
- Sääädä VOLUME.
- Kuulokkeet on kytketty.
- Irrota kuulokkeet.
- Paristot ovat kuluneet loppuun.
- Vaihda uudet paristot.
- Paristot on asennettu väärin.
- Asenna paristot oikein.
- Verkkovirtajohdinta ei ole kytketty kunnollisesti.
- Kytke verkkovirtajohdin hyvin.

Heikko äänenlaatu

- Järjestelmään on kytketty vääranäntäyypiset kaiuttimet
- Käytä laitteen mukana tulevia kaiuttimia.
- Kytke laite paristokäytölle.
- Kytke laite verkkovirtakäytölle.

Matalien äänien toisto heikko

- Kaiuttimien tahdistus on virheellinen.
- Kytke kaiuttimien navat oikein: (+) ja (+) keskenään sekä (–) ja (–) keskenään.

Ääntä ei tule vasemmalta tai oikealta puolelta

- Kaiutin kytketty väärin,
- Kytke kaiutin oikein.

Vasemman ja oikean puolen äänet kuuluvat päinvastaisesti

- Kaiuttimet kytketty väärin.
- Kytke kaiuttimet oikein, L vasemmalle ja R oikealle.

Radio humisee tai särisee voimakkaasti

- Järjestelmä sijoitettu liian lähelle TV:tä, kuvanaururia tai tietokonetta.
- Siirrä kauemmaksi.

Radio-ohjelmien vastaanotto heikko

- Heikko radioantennisignaali.
- FM: kierrä teleskoopiantennia parhaaseen vastaanottoasentoon.
- MW/LW: käännä CD-radionaururia.

Heikko kasetin äänenlaatu

- Pölyä ja likaa äänipäissä, keloissa tai teloissa.
- Puhdista äänipäät yms. Katso huolto-ohjeita.
- Käytä yhteensopivia kasetteja (METALLI tai KROMI).
- Käytä äänityksen vain NORMAL (IEC I) -kasetteja.

Äänitys ei toimi

- Äänityksen estävät liuskat on mahdollisesti murrettu.
- Peitä murretun liuskan jättämä rako teipillä.

CD-levyn toisto ei toimi

- CD-levy on pahasti naarmuuntunut tai likainen.
- Puhdista CD-levy tai vaihda tilalle toinen. Katso kohtaa HUOLTO.
- Soittimeen ei ole asetettu CD-levyä.
- Aseta soittimeen CD-levy.
- CD-levy on asetettu väärinpäin.
- Aseta CD-levy soittimeen siten, että etikettipuoli on ylöspäin.

CD-soitin ohittaa kappaleita

- Laserlinssi on höyrystynyt.
- Odota, kunnes linssi on mukautunut lämpötilanvaihdokseen.
- CD-levy on viallinen tai likainen.
- Vaihda CD-levy toiseen tai puhdista.
- PROGRAM tai SHUFFLE -toiminto on aktiivinen.
- Kytke PROGRAM tai SHUFFLE -toiminto pois toiminnasta.

Kaukosäätö ei toimi oikein.

- Paristot ovat kuluneet loppuun.
- Aseta laitteeseen uudet paristot.
- Paristot on sijoitettu väärin.
- Aseta paristot oikein.
- Etäisyys laitteesta on liian suuri.
- Vähennä etäisyyttä.

NOTES

(The remainder of the page is blank)

AZ 2605 - Portable CD Mini System

**CLASS 1
LASER PRODUCT**

